

Domanda de assunziun a tēmp indeterminé tla Ciasa de Palsa OJÖP FRËINADMETZ A.P.S.P.

La domanda de assunziun a tēmp indeterminé vëgn dada jö por la porsona suandēnta:

Cognom _____ inom _____

Cognom da maridada _____

Stat zivil ☐ nia maridé/dada ☐ maridé/ada o liá te na uniun zivila ☐ vëdo/vëdua ☐ _____

Codesc fiscal _____

Zitadinanza _____

Nasciü/da ai _____, a _____

Residēnta tla str. _____ n. _____

Comun _____ c.a.p. _____

Tel. _____, zelular _____ misciun e-mail _____

Assëgn de cura damané ☐ no ☐ sce, ai _____ nivel de cura _____

Invalidité zivila: ☐ no ☐ sce _____% ☐ con indenité d'acompagnamēt ☐ lege 104/92

Titolar de alisiraziuns da foradecá: ☐ no ☐ sce, cares _____

Domanda d'alisiraziun tarifara: ☐ no ☐ sce, ai _____

Sort de ciadena dejidrada: ☐ ciadena singola ☐ ciadena dopla

Le sotscriit/La sotscrita detlarēia:

- de savēi che al gnará stlüt jö n contrat de ospitalité dan l'assunziun te Ciasa de Palsa;
- de conēsce y azeté les condiziuns generales por l'assunziun tla Ciasa de Palsa, preodüdes tl prospēt informatif (y tla cherta di sorvisc) tla verjiun atuala;
- da paié te vigni caje la rēta o tarifa (tarifa basa) o da fá a na moda che ara vëgnes paiada;
- da ester informé/ada dla poscibilité da presenté la domanda de alisiraziun tarifara tl Raiun Sozial o tl Comun competēt, aladô dl decret dl President dla Junta provinciala di 11 d'agost 2000, n. 30, y mudaziuns, cun le fin da paié na tarifa (tarifa de basa) alisirada, aladô de súa situaziun economica, sciöche preodü tl decret suradit;
- da ester informé/ada che ince i parēnc de 1. degré mēss daidé paié la rēta, tl caje de bojēgn, aladô de súa situaziun economica aladô dl D.P.G.P. n. 30/2000;
- da ester informé/ada che ël/ëra mēss informé les porsones obliades al paiamēt, aladô dl D.P.G.P. n. 30/2000, de súa compartezipaziun tarifara eventuala y dla poscibilité da presenté la domanda de agevolaziun tarifara tl Raiun Sozial o tl Comun competēt;
- da autorisé la Ciasa de Palsa da informé por scrit sü familiars sura l' oblianza dl paiamēt dla tarifa (tarifa basa) aladô dl D.P.G.P. n. 30/2000, y da ester disponibl/a da ti dé ala Ciasa de Palsa i dac nezesciars,
- da ester informé/ada che, tl caje che al se presentēies esigēnzes particulares tla cura y assistēnta, pó le berba/la mēda gní tut sö por le tēmp nezesciar te n'atra forma d'assistēnta specifika, te n'atra Ciasa de Palsa y por chël ince lascé jí da chēsta Ciasa de Palsa;
- d'avēi ciáfē l'informativa sön le „tratamēt di dac personai“ preodüda dla norma en materia de proteziun di dac personai aladô dl regolamēt (UE) 2016/679, da sēgn inant denominé Regolamēt general söla proteziun di dac;
- da ester a conescēnta che sides le de dl'assunziun, co le de dla demisciun vëgn metüs en cunt;
- da ester a conescēnta che al momēt dl'assunziun mēssel gní dé jö ciamó d'atri documēnc.

Canche le contrat vëgn sotscrit, é le berba/la mëda o i familiars obliá ala compartezipaziun tarifara che paia ite la cauziun che corespogn almanco ala tarifa basa de n mëis intier, fissada dla Ciasa de Palsa y che ne pó nia ester plü alta co la soma dla tarifa basa de 2 mëisc.

Do avëi informé le berba/la mëda y la porsona de referimënt y tl caje de debojëgn y cun na motivaziun varënta se resservëia la Ciasa de Palsa le dërt, de fá n spostamënt de ciadena o te n'atra Ciasa.

Pert informativa y porsona de referimënt:

Porsones che n'é nia plü bones da tó dezijiuns y ciaré de sü intersc, á debojëgn de n ghirau, n curadú o n aministradú de sostëgn.

La porsona de referimënt é chëra, a chëra che le personal dla Ciasa de Palsa se oj por de vigni sort de informaziuns y comunicaziuns.

1. Porsona de referimënt ☐ ghirau ☐ curadú ☐ aministradú de sostëgn ☐ _____

Cognom _____ inom _____

Nasciü/da ai _____, a _____

Codesc fiscal _____ degré de parentela _____

Residënza tla str. _____ n. _____

Comun _____ c.a.p. _____

Tel. _____, zelular _____

Misciun e-mail _____

2. Porsona de referimënt ☐ ghirau ☐ curadú ☐ aministradú de sostëgn ☐ _____

Cognom _____ inom _____

Nasciü/da ai _____, a _____

Codesc fiscal _____ degré de parentela _____

Residënza tla str. _____ n. _____

Comun _____ c.a.p. _____

Tel. _____, zelular _____

Misciun e-mail _____

Dotur de basa:

Cognom y inom _____

tel. _____ misciun e-mail _____

Eventualmënter dotur spezialist:

Cognom y inom _____

tel. _____ misciun e-mail _____

Data	Firma
------	-------

☐ ghirau ☐ curadú ☐ aministrdú de sostëgn ☐ _____

Detlaraziun aladô dl'art. 4 D.P.R. n. 445/2000

Cognom _____ inom _____

detlarëia, tla cualité de

- ☐ om/fomena
☐ möt/möta (sce al n'é degun om/fomena)
☐ parënt (sce al n'é degun om/fomena y mituns)

che le damanadú/la damanadëssa n' é nia bun/bona da firmé la domanda y les spligaziuns contignüdes, al momënt, por gaujes de sanité.

Data	Firma
------	-------

(Canche al vëgn sotscriit le contrat de ospitalité mëss chësta domanda de assunziun y dotes les detlaraziuns che é laite gní firmades dala porsona da tó sö o dl'aministradú de sostëgn, curadú o ghirau)

I aconsiun da istituí n ordin permanënt por le paiamënt dla fatura dla Ciasa de Palsa (SEPA).

Destinatar/a dla fatura é: ☐ la porsona da tó sö ☐ la porsona de referimënt ☐ _____

Signur/Signura:

Cognom _____ inom _____

Nasciü/da ai _____, a _____

Codesc fiscal _____ degré de parentela _____

Residënza tla str. _____ n. _____

Comun _____ c.a.p. _____

Injundes:

- ☐ valutaziun dl dotur (p.ej. chestionar, refert, certificat)
☐ copia dl documënt d'identité y codesc fiscal (tessera sanitaria) dla porsona che vëgn tuta sö, dl sotscriit/dla sotscrita, di familiars obliá al paiamënt y dla porsona de referimënt
☐ copia dl liber sanitar cun esenziun dl ticket eventuala
☐ copia dla cherta cun le nivel de cura
☐ atestaziun sura sostëgns finanziairs o alisiraziuns che an ciafa paiá da foradecá
☐ certificaziun dl'invalidité zivila (sce certificada)
☐ verbal de vijita colegiala por la constataziun dl handicap aladô dla lege 104/92
☐ copia dl decret de nomina dl ghirau/curadú/aministradú de sostëgn (sce nominé)
☐ copia dla tessera de mëmber dla Crusc Blanca
☐ cubita de paiamënt dla cauziun
☐ _____

Ingres tla strotöra, impegnatia de paiamënt y referimënc normatifs:

L'assegnaziun dl post vëgn fata aladô dla lista da aspeté. Sce zacai vëgn tut sö por tres, mëssel – denant co al/ara vëgn adalerch te strotöra – gní sotscrit le contrat danter “berba/mëda - strotöra”. Chësc contrat definësc i dërc y i dovëis dles perts y garantësc trasparënza por ci che reverda les singoles prestaziuns pitades. La tarifa (tarifa basa) che le berba/la mëda y süa familia mëss paié, depënn dala sistemaziun te ciamena singola o te ciamena dopla. Chësta tarifa vëgn adeguada vigni ann. I imporç aplicá vëgn comunicá sce al vëgn fat na domanda al'aministraziun dla Ciasa de Palsa. N sföi informatif Ves vëgn dé tran la pröma incuntada o canche al vëgn dé jö la domanda.

L'assëgn de cura //l'indénité de accompagnamënt ne vëgn nia plü paié fora diretamënter ala persona assistida, pian ia dal mëis do l'assunziun a tëmp indeterminé.

Le sotscrit/la sotscrita confermëia, cun süa firma, de avëi ciafé le sföi inforamtif suradit y de ester informé por ci che reverda i cosc por la Ciasa de Palsa.

Al vëgn detlaré che la persona da tó sö á chisc familiars obliá al paiamënt aladô dl D.P.G.P. n. 30/2000 (om/fomëna o de medem, mituns y geniturs), y che chisc é informá sura sü dovëis.

I sotscriç se obliëia da paié la tarifa (tarifa basa) intira che ëi é de debit o da dé jö la domanda de alisiramënt tarifar al Raiun Sozial competënt o al Comun competënt.

Inom y cognom	Data y post de nasciüda	Misciun	Numer de telefon	Firma
➤				
➤				
➤				
➤				
➤				
➤				
➤				
➤				
➤				

Le detlarant/la detlaranta é gnü/da informé/ada y al/ara conësc ci che é dé dant dal art. 76 D.P.R. 28.12.2000, n. 445, tla verjiun atuala, por i caji de falsité ti ac y detlaraziuns falades.

Lit, confermé y sotscrit

Data	Firma
------	-------

Al mëss gní firmé dan la persona inciariada, sce chësc ne vëgn nia fat, mëssel gní injunté na copia de n documënt de identité varënt dl/a detlarant/a.

Detlaraziun y consëns aladô dl Regulamënt general sôla proteziun di dac DSGVO 2016/679

Cognom _____ inom _____

nasciü/da ai _____, a _____
(da sêgn inant nominé/ada l/la sotscrit/a)

Le sotscrit/la sotscrita detlarëia d'avêi ciafé les informaziuns sura les desposiziuns aladô dl regulamënt (UE) 2016/679, da sêgn inant denominé Regulamënt general sôla proteziun di dac, y autorisëia la Ciasa de Palsa da d'adoré i dac personai comunicá y/o ciafá plü tert por fins istituzionai y de organisaziun y aladô dla lege. Cun i dac dá dant gnarál lauré tl respet dles desposiziuns dades dant tl decret suradit y chisc podará ma gní comunicá a d'atri ênc publics che é obliá da ti jí pomez por rajuns istituzionales. Le sotscrit/la sotscrita é a ôna che al vêgnes comuniché y dé inant i dac personai por i fins preodüs dala lege.

Tratamënt de dac sensibli, ince chi che reverda la sanité, y autorisaziun ala comunicaziun de informaziuns che reverda la sanité:

a) Le sotscrit/la sotscrita ti dá ala Ciasa de Palsa, aladô dl test dessura che reverda les desposiziuns dl Regulamënt general sôla proteziun di dac, fina a revocaziun, l'autorisaziun a lauré sôn dac sensibli, stlúc ite chi che reverda la sanité, por i fins preodüs dla lege.

☐ sce

☐ no

b) Le sotscrit/la sotscrita ti dá ala Ciasa de Palsa, aladô dl test dessura che reverda les desposiziuns dl Regulamënt general sôla proteziun di dac, cina a revocaziun, l'autorisaziun da comuniché informaziuns sura súa sanité a chêstes porsones: p.ej. familiars, parênc, conescênc, convivênc, dotur dla Ciasa de Palsa o dotur de ciasa (inom y cognom, eventualmënter numer de telefon):

☐ sce

☐ no

Informaziun sura la presënza dl berba/dla mëda te Ciasa de Palsa:

Le sotscrit/La sotscrita ti dá ala Ciasa de Palsa l'autorisaziun, fina a revocaziun, da comuniché a porsones terzes, che êl/ëra vir te Ciasa de Palsa:

☐ sce

☐ no

☐ sce, ater co

(dé dant inom y cognom) _____

Autorisaziun da taché fora l'onom, ala publicaziun de fotografies y ala comunicaziun dla data de nasciüda:

Le sotscrit/la sotscrita ti dá ala Ciasa de Palsa l'autorisaziun, fina a revocaziun, da taché fora so inom dan la porta de ciadena y da publiché fotografies daite tla Ciasa de Palsa y da publiché súa data de nasciüda (eté):

inom		foto		Comunicaziun data de nasciüda			
☐	sce	☐	no	☐	sce	☐	no

Data	Firma
------	-------

o (sce al corespogn)

☐ ghirau ☐ curadú ☐ aministradú de sostegn ☐ _____

Aladô de ci che é preodü dai articui 6 y 9 dl Regolamënt general söla proteziun di dac, firma la porsona che á la inciaria da se cruzié: sce la porsona da tó sö ne é nia bona da firmé instèssa, pó firmé le ghirau, le curadú, l'aministradú de sostegn, n parènt, n familiar, n convivènt (partner) o, sce chisc ne é nia, la responsabla dla stortöra.

Data	Firma
------	-------

*Chësc formular é gnü scrit respetan le lingaz de genus, cun l' ezeziun de n valgünes terminologies iuridiches scrites tl maschil. An sotriessëia che tla **Ciasa de Palsa A.P.S.P.** velel le prinzip dla parité de genus.*

Resservé al' Aministrazion

Aladô dl art. 21 D.P.R. 28.12.2000, n. 445 confermëii iö sotscrit/a _____	
che	
☐ le detlarant/la detlaranta a firmé la domanda dan da me	
☐ iö á azerté l'identité dl detlarant/dla detlaranta tres n documënt d'identité varènt	
Data	Firma

Dan l'assunziun dl damandú mëss le comun competènt gní informé.

Tl caje de assunziun tla Ciasa de Palsa de porsones che á la residënza te n comun fora dla provinzia MËSS le comun competènt gní informé DANFORA dl'assunziun, al foss ince da damané na garanzia por le paiamènt.

Tl caje de assunziun tla Ciasa de Palsa de porsones che á la residënza te n comun fora dla provinzia mëssel gní contaté danfora le comprensore sanitar competènt.

L'assunziun de porsones che n'á nia ciamó complí 60 agn o che n'á nia la zitadinanza taliana mëss gní concordada danfora cun le sorvisc sozial competènt.

**INFORMATIVA ALADO DI ARTICUI 13 Y 14 REGOLAMÈNT GENERAL SÖLA
PROTEZIUN DI DAC POR L'ASSISTÈNZA ALES PORSONES VEDLES/ATEMPADES TE STROTÖRES
RESIDENZIALES**

INDICAZIUN SURA LA SCONANZA DI DAC

I se informun che le regolamènt (UE) 2016/679, da sègn inat denominé Regolamènt general sōla proteziun di dac, prevēiga la sconanza dla confidenzialitè di dac che reverda les porsones fisiches. i dac personai vègn coiūs adöm y tratá da chēsta Aminstraziun ma por fins istituzionai.

Fin dl tratamènt di dac

Tratan l' ativité aministratia normala vègnel coiü adöm y traté i dac personai cun le fin da desfiré i compic istituzionai, tecnich – aministratifs o de contabilitè o por fins liá al eserzize de dèrc y dles competēnzes de zitadins y aministradus.

Tratamènt de categories particulares di dac personai

Le tratamènt reverda ince i dac sensibli tl ciamp dl assistēnza a porsones vedles/atempades te strotōres residenziales (dac che reverda l'assistēnza y la cura de berbesc/mēdes dles Ciasas de Palsa) aladō de chēstes normaties: lege provinziala dl 30 d'aurí 1991, n.13, y mudaziuns, y plü avisa i articui 10 y 11/quater, y la delibera dla Junta provinziala n. 145 dl 7 de forá 2017, y mudaziuns.

Modalité dl tratamènt

Le tratamènt di dac vègn fat cun stromēnc manuali y/o informatics y telematics y te vigni caje garantēsc chēstes modalitēs la sigurté y la confidenzialitè di dac instēsc.

La comunicaziun di dac é d'oblianza por podēi trá tres les ativitēs istituzionales.

La conseguēnza dla mancianza dla comunicaziun di dac é che oblianzas de lege ne pó nia gní tignides ite y/o che l'aministraziun ne pó nia lauré sōn domandes portades dant dales porsones interessades.

I dac pó gní comunicá:

A dūc i sogec iuridics (ofizi, ēnc y organs dl'aministraziun publica, aziēndes y istituziuns) obliá a conēsce i dac aladō dles disposiziuns varēntes, o che pó i savēi y ince ales porsones che á le dērt da ciaré ite ti ac.

I dac po ester portá a conescēnza dl titolar, di responsabli, di inciariá dl tratamènt di dac personai y dl aministradú de sistem de chēsta Aministraziun.

Dorada dl tratamènt y perioda de conservaziun

I dac gnará tratá tran dōt le tēmp che vá debojēgn por l'atuaziun dl raport iuridich danter les perts y gnará conservá por na perioda de 10 agn, sce nia preodü atramēnter da disposiziuns normatives.

Dèrc dla persona interessada

Ater co sce al é preodü atramēnter, é i dèrc di interessá aladō dl Regolamènt general sōla proteziun di dac chisc chiló:

- la conferma dl'esistēnza di dac che le/la reverda;
- trá zoruch te vigne momēnt so consēns dé. La revocaziun dl consēns n'ó nia dí che le tratamènt di dac gnü fat dan le trá zoruch mēss ince gní cancelé;
- la comunicaziun de chisc dac te na forma che an capēsc;
- l'indicažiun da olache i dac personai vègn, dles finalitēs y modalitēs dl tratamènt, dla logica tuta ca tl caje de tratamènt fat cun l'aiüt de stromēnc eletronic;
- la cancelaziun, la trasformaziun te forma anonima o le saré de dac tratá en violaziun dla lege, y implü i dac che an ne mēss nia tigní sō en raport ai fins por chi che ai é gnüs coiūs adöm y dedō tratá;
- l'ajornamēnt, la retificaziun o, canche al é l'interes, l'integraziun di dac;
- damané la limitaziun al tratamènt di dac personai che le/la reverda y se mēte decuntra, por motifs legitims, a so tratamènt;
- fa reclamaziuns a n'autoritè de control.

Informaziuns söl titolar dl tratamènt di dac

Titolar dl tratamènt di dac é chēsta Aministraziun, tla persona dl rapresentant legal pro tempore.

Dac de contat: Ciasa de Palsa Ojöp Frëinademetz A.P.S.P.

Tel: 0474/524700

Fax: 0474/523050

E-Mail: info@ciasadepalsa.it

L-Pec: ciasadepalsa@pec.rolmail.net

La porsona responsabla por l'elaboraziun di recursc presentá aladō dl Regolamènt general sōla proteziun di dac é le Diretur *pro tempore*, tel. 0474/524786.

Informaziuns söl responsabl proteziun di dac (RPD)

Dac de contat: Ditta PSY-LEX Srl, Via Huben 1, 39030 San Lorenzo di Sebato (BZ)

Porsona de referimènt: Wieser Armin e-mail: datenschutz@arminwieser.ch